

No. 34109

---

**GERMANY  
and  
BOLIVIA**

**Agreement concerning the consolidation and reconsolidation  
of foreign debts of the Republic of Bolivia (Bolivia III)  
(with annexes). Signed at La Paz on 15 February 1991**

**Agreement amending the above-mentioned Agreement (with  
annex). Signed at La Paz on 4 May 1992**

*Authentic texts: German and Spanish.*

*Registered by Germany on 1 October 1997.*

---

**ALLEMAGNE  
et  
BOLIVIE**

**Accord concernant la consolidation et la reconsolidation  
des dettes étrangères de la République de Bolivie (Boli-  
vie III) [avec annexes]. Signé à La Paz le 15 février 1991**

**Accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe).  
Signé à La Paz le 4 mai 1992**

*Textes authentiques : allemand et espagnol.*

*Enregistrés par l'Allemagne le 1<sup>er</sup> octobre 1997.*

## [TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN GER-  
MANY AND BOLIVIA  
CONCERNING THE CON-  
SOLIDATION AND RECON-  
SOLIDATION OF FOREIGN  
DEBTS OF THE REPUBLIC OF  
BOLIVIA (BOLIVIA III)

## [TRADUCTION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'ALLE-  
MAGNE ET LA BOLIVIE  
CONCERNANT LA CONSO-  
LIDATION ET LA RECON-  
SOLIDATION DES DETTES  
ÉTRANGÈRES DE LA RÉPU-  
BLIQUE DE BOLIVIE (BOLI-  
VIE III)

AGREEMENT<sup>2</sup> AMENDING THE  
ABOVE-MENTIONED AGREE-  
MENT (WITH ANNEX).  
SIGNED AT LA PAZ ON 4 MAY  
1992

ACCORD<sup>2</sup> MODIFIANT L'AC-  
CORD SUSMENTIONNÉ  
(AVEC ANNEXE). SIGNÉ À LA  
PAZ LE 4 MAI 1992

*Not published herein in accordance  
with article 12 (2) of the General Assem-  
bly regulations to give effect to Arti-  
cle 102 of the Charter of the United  
Nations, as amended.*

*Non publiés ici conformément au  
paragraphe 2 de l'article 12 du règle-  
ment de l'Assemblée générale destiné  
à mettre en application l'Article 102  
de la Charte des Nations Unies, tel  
qu'amendé.*

<sup>1</sup> Came into force on 15 February 1991 by signature, in accordance with article 6.

<sup>2</sup> Came into force on 4 May 1992 by signature, in accordance with article 4.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 15 février 1991 par la signature, conformément à l'article 6.

<sup>2</sup> Entré en vigueur le 4 mai 1992 par la signature, conformément à l'article 4.